

ARBETSBLAD

PEDAGOGER: LENA WILHELMSSON/AGNETA SOLDÉN
PROJEKTLEDARE: GARIELLA THINSZ
BESTÄLLNINGNUMMER: 101544/TV77

KORTFILMSKLUBBEN FRANSKA

Réplique (Lätt)

Innehåll

1. Varför letar Tony efter Steven?
2. Vart är han på väg?
3. Varför vill inte Lucie ställa upp och hjälpa Tony?
4. Tony har förstört sin mobil. Hur gör han då för att kontakta Steven?
5. Varför blir han nedslagen?
6. Hur reagerar Tony när Steven äntligen dyker upp?
7. Varför hamnar de hos polisen?
8. Vad händer hos polisen när Tony och Steven läser upp dialogen?

Diskutera

1. Vad tyckte ni om den här filmen? Motivera!
2. Vad tycker ni om Tonys beteende?
3. Tror ni att Tony kommer att försöka sig på att bli skådespelare igen?

Ordkunskap

Vad säger de i filmen?

1. Excusez-moi de vous _____ (störa).
2. Je l'ai _____ (ringt) plusieurs fois.
3. Je n'ai pas trop _____ (lust).
4. Je ne vais pas _____ (stjåla) le téléphone.
5. Je suis un peu _____ (försenad).
6. On voudrait vous _____ (ställa) quelques questions.
7. Tu as volé _____ (mobilen) de son petit frère.
8. C'est pas mon _____ (kompis).

I filmen förekommer många uppmaningar

Vad säger de? Dra streck!

Arrête-toi	Dua mig inte
Assieds-toi	Håll tyst
Bouge pas	Här har du
Calme-toi	Kom
Dépêche-toi	Kom igen
Excuse-moi	Lugna dig
Fais-voir	Rör dig inte
Ferme la porte	Sätt dig
Ne m'ignore pas	Skynda dig
Ne me tutoie pas	Stäng dörren
Regarde	Stanna, sluta
Tais-toi	Titta
Tiens	Ignorera mig inte
Vas-y	Ursäkta mig
Viens	Visa mig

Arbeta två och två och uppmana varandra att göra sakerna som står i listan ovan!

Réplique (Medel)

Innehåll

Vrai ou faux ?

1. C'est le matin et Tony va chercher son copain Steven.
2. Il le trouve chez son frère.
3. Tony va faire une audition.
4. Il rencontre une jeune fille qui lui donne dix centimes.
5. Elle veut bien lui faire la réplique.
6. Tony vole le portable d'un garçon.
7. Il s'excuse quand le grand-frère du garçon arrive.
8. La police appelle Steven au téléphone.
9. Steven retrouve enfin Tony dans la rue.
10. Tony est très content de voir Steven.
11. Ils sont tous les deux arrêtés par la police.
12. Ils ne sont pas connus par la police.
13. Ils doivent passer la nuit au commissariat.

V	F

Diskutera

Que pensez-vous de ce film ? Argumentez !
Utilisez les mots dans la liste ci-dessous.

Je pense que... / A mon avis.../ D'après moi...	<i>Jag tycker att.../ Enligt min åsikt.../ Enligt mig...</i>
Le film me plaît beaucoup parce que ...	<i>Jag tycker mycket om filmen därför att ...</i>
Le film ne me plaît pas parce que ...	<i>Jag tycker inte om filmen därför att ...</i>
Le film est :	
drôle, rigolo, marrant, amusant	<i>rolig, skojig</i>
comique	<i>komisk</i>
intéressant	<i>intressant</i>



différent	<i>annorlunda</i>
important	<i>viktig</i>
sérieux	<i>allvarlig</i>
un film de suspens	<i>spännande (ovisst om hur det slutar)</i>
passionnant	<i>spännande</i>
réaliste	<i>realistisk</i>
absurde	<i>absurd</i>
médiocre	<i>medelmåttig</i>
ennuyeux	<i>långtråkig</i>
triste	<i>sorglig</i>
trop long	<i>för lång</i>
trop lent	<i>för långsam</i>
bête	<i>knäpp</i>
ridicule	<i>löjlig</i>
bizarre	<i>bisarr, konstig</i>
inintéressant	<i>ointressant</i>
prévisible	<i>förutsägbar</i>
irréaliste	<i>orealistisk</i>

Quelques bonnes expressions

Si ça ne te dérange pas
 Ça ne sert à rien
 Dépêche-toi
 Je suis désolé
 Qui est à l'appareil ?

Essayez de compléter les phrases en utilisant les expressions

1. Tu peux me prêter ton portable _____ ?
2. Je n'ai pas envie, _____
3. Vas-y, _____
4. Allô, _____ ?
5. Il n'a plus de crédit, _____



Réplique (svårare)

Avez-vous bien compris ?

1. Faites une description de Tony. Quel est son look ?
2. Tony cherche Steven partout, pourquoi ?
3. Pourquoi est-ce que la jeune fille ne veut pas lui faire la réplique ?
4. Que fait alors Tony ?
5. Pourquoi est-ce que les jeunes ne veulent pas lui prêter le portable ?
6. Un grand frère arrive, que se passe-t-il ?
7. Tony et Steven sont arrêtés tous les deux par la police. Qu'est-ce qui se passe au commissariat ?

À vous de parler !

1. Que pensez-vous de ce film ? Argumentez !
2. Que pensez-vous de la réaction de Tony après le refus de la jeune fille ?
3. Quelle est la réaction du policier à la fin du film ?
4. Que pensez-vous de la fin du film ?
5. Que feriez-vous si vous étiez Tony ? Est-ce que vous feriez encore une audition ?
6. Quel est le message de ce film ?

Quelques expressions argotiques

Que veulent-elles dire ? Essayez de trouver l'équivalent en « bon » français.

bien sapé	_____
enfoiré	_____
J'ai galéré	_____
Je suis dans la merde	_____
la caisse	_____
les keufs	_____
mon pote	_____
pauvre con	_____
putain	_____
Qu'est-ce que tu fous ?	_____
Ta gueule !	_____
T'as rien à foutre	_____
Tu te fous de ma gueule ?	_____



Vocabulaire :

donner la réplique à quelqu'un	<i>läsa mot någon</i>
Enchanté	<i>Trevligt att träffas</i>
un pote	<i>kompis</i>
déranger	<i>störa</i>
remplacer	<i>ersätta</i>
J'ai pas envie	<i>Jag har inte lust</i>
emprunter	<i>låna</i>
un appel urgent	<i>viktigt samtal, nödsamtal</i>
voler	<i>stjåla</i>
un con	<i>idiot</i>
Rappelle-moi !	<i>Ring mig!</i>
choper un bus	<i>hoppa på en buss</i>
J'ai galéré	<i>Jag strulade till det</i>
arracher	<i>sno</i>
le portable	<i>mobiltelefon</i>
rendre	<i>ge tillbaka</i>
bien sapé	<i>välklädd</i>
donner un coup de boule	<i>skalla</i>
taille normal	<i>medellång</i>
une caisse (vard)	<i>bil</i>
être coursé par	<i>vara jagad av</i>
un keuf (slang)	<i>snut</i>
un sursis	<i>villkorlig dom</i>
sauter	<i>ryka</i>
à peine	<i>knappt</i>
agresser	<i>anfälla</i>
casser	<i>ha sönder</i>
donner un coup de tête	<i>skalla</i>
porter plainte	<i>polisanmäla</i>
une blessure	<i>skada</i>
un casier	<i>ett fall</i>
un juge	<i>domare</i>
tutoyer	<i>dua</i>
un clochard	<i>lodis, uteliggare</i>
Tu t'enfonces là	<i>Det blir bara värre och värre</i>